ベルセルク

23

三浦建太郎 KENTARO MIURA

ベルセルク

BERSERK 23

BY

KENTARO MIURA

三浦建太郎

TRANSLATION

DUANE JOHNSON

LETTERING AND RETOUCH

REPLIBOOKS

DARK HORSE MANGA

PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

US EDITORS
CHRIS WARNER
FRED LUI

COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.

BERSERK vol. 23 by KENTARO MIURA

© 2001 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 2002 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2008 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2008 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, call the Comic Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

First edition: May 2008

ISBN 978-1-59307-864-5

10 9 8 7 6 5
Printed in the United States of America

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • **TOM WEDDLE** CHIEF FINANCIAL OFFICER • **RANDY STRADLEY** VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • **MICHAEL MARTENS** VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • **MATT PARKINSON** VICE PRESIDENT OF MARKETING • **DAVID SCROGGY** VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • **DALE LaFOUNTAIN** VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • **CARA NIECE** VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • **NICK McWHORTER** VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • **KEN LIZZI** GENERAL COUNSEL • **DAVE MARSHALL** EDITOR IN CHIEF • **DAVEY ESTRADA** EDITORIAL DIRECTOR • **SCOTT ALLIE** EXECUTIVE SENIOR EDITOR • **CHRIS WARNER** SENIOR BOOKS EDITOR • **CARY GRAZZINI** DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • **LIA RIBACCHI** ART DIRECTOR • **VANESSA TODD** DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • **MATT DRYER** DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • **MARK BERNARDI** DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • **SARAH ROBERTSON** DIRECTOR OF PRODUCT SALES • **MICHAEL GOMBOS** DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

ベルセルク㉓

三浦建太郎

ヘルセルク 23

CONTENTS

FALCON OF THE MILLENNIUM EMPIRE ARC
THE HOLY EVIL WAR CHAPTER

WINTER JOURNEY, PART 1 5

WINTER JOURNEY, PART 2 23

SCATTERED TIME 43

FANGS OF EGO 65

WILDERNESS REUNION 85

THE WAR DEMONS 105

BANNER OF THE FLYING SWORD 127

WINGS OF LIGHT AND DARKNESS 147

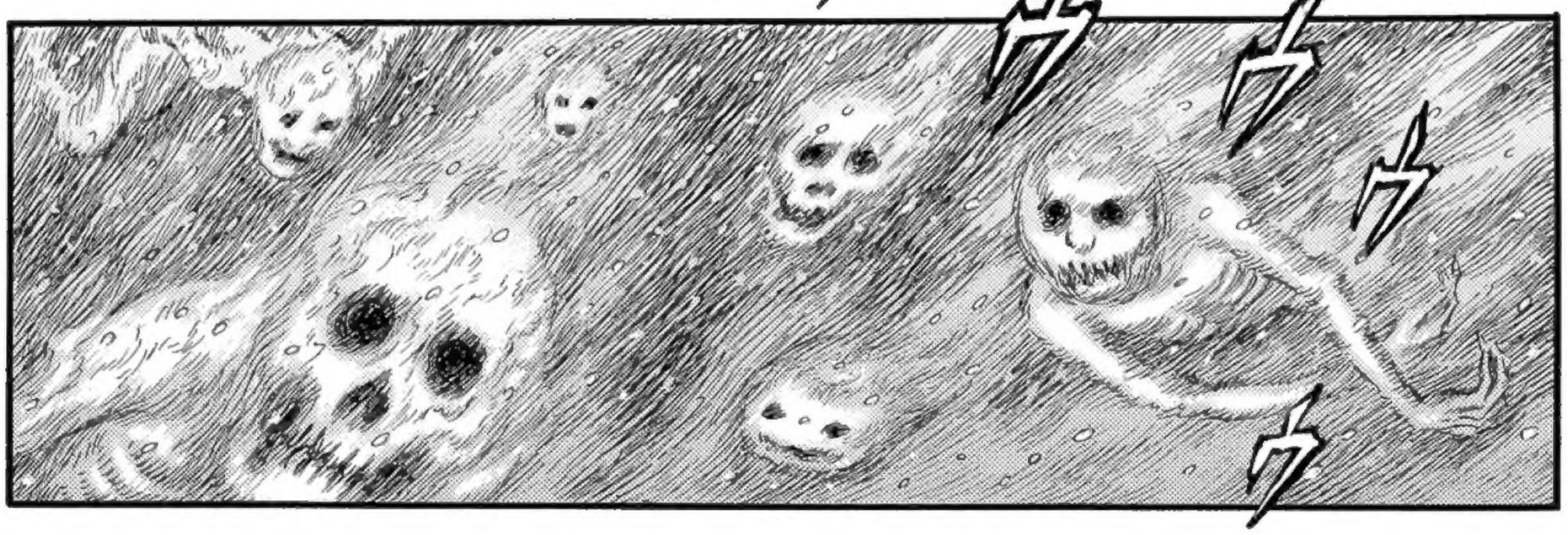
THE NIGHT OF FALLING STARS 167

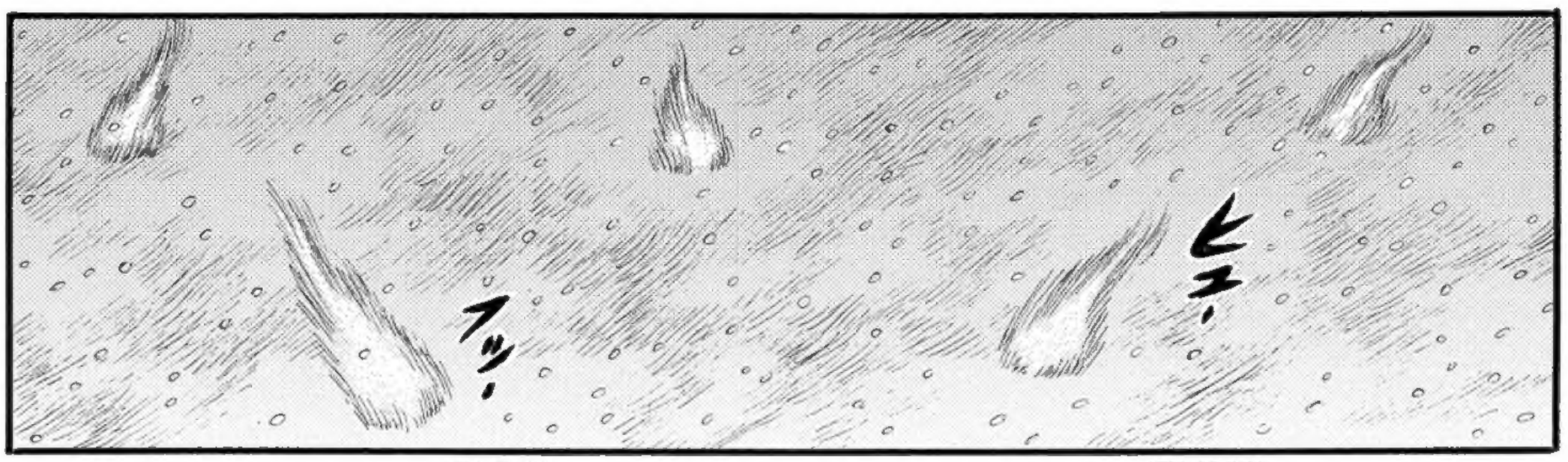
LIKE A BABY 187

WINTER JOURNEY, PART 1
冬の旅路①

ヒュー

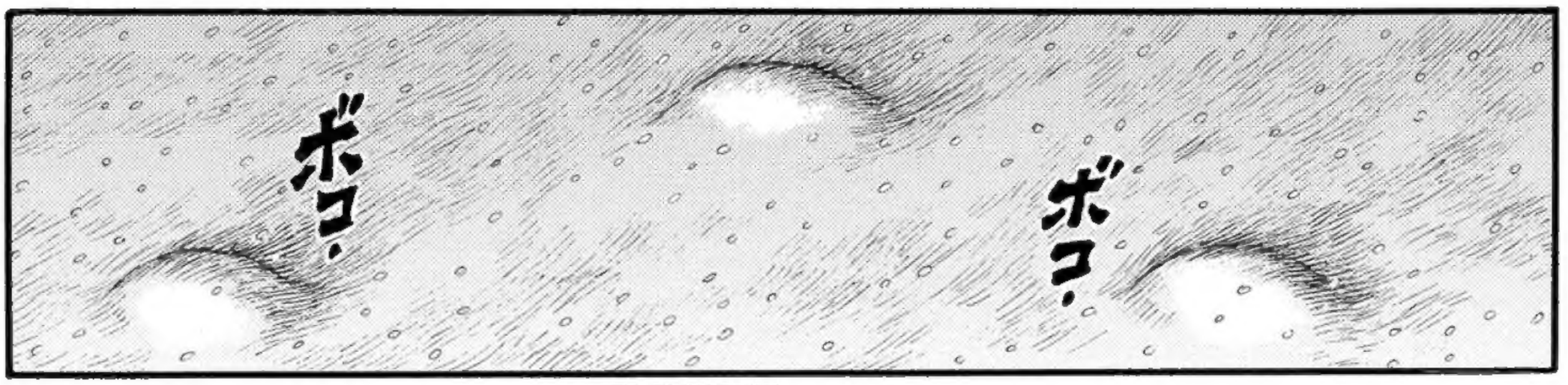
*HYEWWWWWW



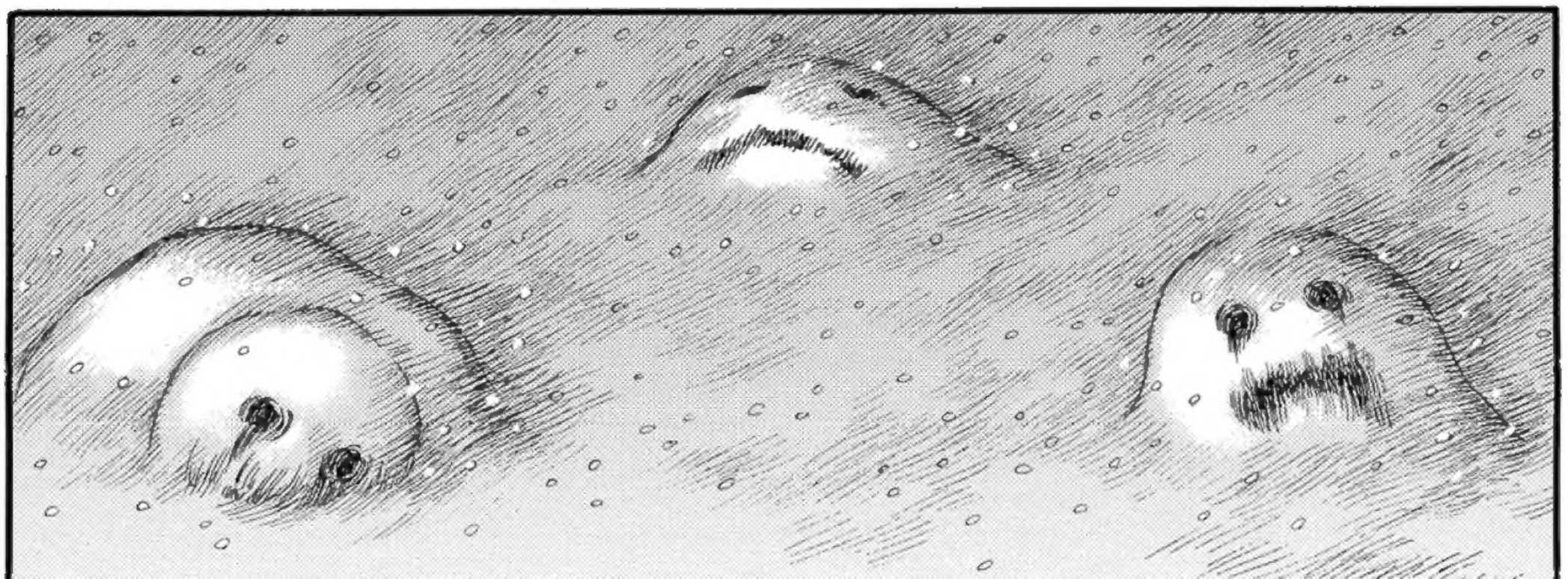


*FX: FMM

*FX: HYNN



*FX: BLOK BLOK



*HOHLLLL

*FX. WHIP

CASCA ?!

ペタ。

*FX: PLOP

AGYA!

THERE'S NO END TO 'EM! NOT LIKE THAT'S NEW!

*FX: MOOOO

*FX: MOGHHH

*CHOFFF

SWEET !

*FX: ZHF ZHF ZHF ZHF

WHAT WAS *THAT* ALL ABOUT...?

*HAHH

*HAHH

*CHF

ｷｭﾝ

ｷｭﾝ..

*FX: SSSSS

IT'S COLD, *HUH?* I'M JUST DANDY, THOUGH.

*WHEW

*FLAP

バシャ・バシャ・

*BLASH BLASH

SHE ATE YOUR SHARE TOO, GUTS!

ハフ、ハフ、

CUT THAT OUT!

AH!

*FX: OMP OMP

BUT IF YOU DON'T EAT, YOU CAN'T KEEP UP YOUR STRENGTH.

FINE.

YOU'RE SWINGIN' YOUR SWORD AROUND FROM DUSK 'TIL DAWN EVEN ON *GOOD* DAYS.

モゴ、モゴ、

*FX: MNCH MNCH

AND LATELY THERE'VE BEEN SWARMS A' EVIL SPIRITS AND INCUBI.

IT'S ACTUALLY HARDER THAN I THOUGHT IT'D BE...

...CONSTANTLY WIELDING MY SWORD WHILE WATCHING OVER SOMEONE.

HERE.

YOU'LL BE COLD WITH THIS OPEN.

BUT...

...WHAT'S EVEN HARDER THAN THAT...

*WIPE

ゴシ!

...OF ALL THOSE DAYS AND HOW THEY WERE SHATTERED.

...IS HOW THIS SHADOW OF WHO YOU USED TO BE KEEPS REMINDING ME...

NEVER THOUGHT I'D SEE GUTS THIS HEROIC...

QUITE SHOCKIN'.

PUCK.

WHAT KIND OF PLACE IS YOUR HOMELAND?

...IT'S A *GREAT* PLACE.

WELL, Y'SEE ...

...SPREADING HIMSELF TOO THIN?

BUT I WONDER IF HE'S...

AN ELFIN PARADISE OF ETERNAL SPRING, OPEN YEAR ROUND.

EVERYWHERE FLOWERS BLOOMIN', BIRDS SINGIN', ELVES DANCIN'...

A UTOPIA FLOATIN' IN THE SEA FAR TO THE WEST.

ELFHELM.

OH! MY BEAUTIFUL HOMELAND!

.....

I GOT BORED.

IF IT'S SO DREAMY, WHY'D YOU EVER LEAVE?

THAT'S NOT REALLY WHAT I MEANT.

RIGHT NOW I HAVE TO CLING TO ANY HOPE, HOWEVER SMALL.

HWAA!

ドッ。

*FX: FWUMP

...I'D EVER BE RELYING ON HIM?

?

WHO KNEW...

YOU SHOULD SLEEP A LITTLE TOO, GUTS, BEFORE NIGHT FALLS.

DON'T WORRY, I'LL PIPE UP IF ANYTHING HAPPENS.

*FX: POK

ROGER!

I'M COUNTIN' ON YOU.

*FWIT

THANKS, I THINK I WILL.

DREAMS OF HIM?

*HAH

*HAH

DO YOU DREAM?

DO YOU SLEEP?

LET'S GO TO HIM.

JUST A LITTLE FARTHER.

YOU FINALLY MET WITH HIM.

WHY DON'T YOU CHASE HIM?

WHY IS IT?

...A HEAP OF RAW IRON.

LET'S GIVE HIM...

BECAUSE OF THIS WOMAN HERE?

IS SHE THAT PRECIOUS?

LEAVE HER BE.

*HAH HAH

MORE SO THAN GRIFFITH ?

AND YET SHE'S PRECIOUS ?

SOMEONE ELSE.

JUST A HUSK.

SHE'S NO LONGER THE WARRIOR YOU KNEW.

OF HER ALONE?

OF THIS WOMAN, EVEN NOW?

YOU CAN CONTINUE THINKING OF HER?

...THE WOUND GRIFFITH LEFT, BECAUSE YOU WANT TO KEEP FEELING THAT PAIN HE CAUSED YOU?

IS SHE NOT PRECIOUS ONLY BECAUSE SHE'S...

IF SHE'S A SACRIFICE, THERE'S A BETTER USE FOR HER.

GO AWAY...

SHE'S A SACRIFICE SO YOU CAN CONTINUE LONGING FOR GRIFFITH.

...YOU'LL GET CLOSER AND CLOSER TO GRIFFITH.

IF YOU JUST DO THIS!!!...

STOP IIIT!!

...DESIRE THIS.

YOU...

*FX: FLING

*DOSH

*FX: SSSSSS

*FX: OOO

*THNK

*THNK

*SLRRR

*FX BLORP TWITCH TWITCH

*HAHHH

*HAHHH

WHEN DID THE CLOUDS ROLL IN?

*FX: TWITCH TWITCH

.....

IT WAS DUMB TO TRUST HIM.

*FX: VNN VNN

*FX: TOUCH

*FX· HHHHH

...COULD EVER BE.

AS IF THAT...

AS IF...

WINTER JOURNEY (1): END

WINTER JOURNEY, PART 2

冬の旅路②

*BISSH

*SHAP

DAWN'S AROUND THE CORNER!

000

KICK SOME BUTT!

Y'KNOW, GUTS' BEEN A LITTLE ODD LATELY. LIKE HE'S MORE SERIOUS, KINDA...

YOU DESIRE THIS.

THAT'S CRAZY!!

AUU!

!

トトト..

*FX: TP TP TP

*FX: CHRR

GOIN' OUT THERE'S DANGEROUS ...!!

C'MON, CASCA!!

OWAHHH!

*OHHHH

*ZHHOP

GUTS ...!!

GAH!

*FX: CHAK CHAK

GH...

*GRAB

*FX: ROHHHH

SQUEEZE

.....!

GUTS!!

...O...

...P...

*FX: CLENCH

ｱｰ!

STOP !!!!T

!!!

*BAOOOOH

*FX: HEHH HEHH

GUTS ...

CASCA !!

HEY ...!!

OO...

ゴホ。

*FX: KOFF

*FX: WHEW

OH, GOOD...

AH HH HH

CASCA ...

...!!

*BOLT

*FX: BITE

HEY...!

AGEE!

CASCA...!!

UWAHH!!

.....!!

*FX: HAHH HAHH

ハア!

ハア!

ooo

.....

WHATTA WE DO?

AT THIS RATE SHE'LL JUST GET FARTHER AND FARTHER AWAY.

OH. SORRY.

HERE SHE'S STUCK SO CLOSE TO YOU, SENSIN' YOU'VE BEEN PROTECTIN' HER SINCE THE TOWER OF CONVICTION ...

...AND *NOW* IT'S ALL RUINED.

THAT IT WASN'T ME?

DESIRE THIS.

THAT WAS SOMETHIN' THE EVIL SPIRITS COMPELLED YOU TO DO!

DON'TCHA WORRY OVER IT!

...REALLY TELL MYSELF THAT?

CAN I...

.....

IF IT'S LIKE THIS AT SUNSET...

THIS'S BAD, THOUGH.

ゴゴゴゴ

*FX: TUG

OOAUU!

GEEE!

NOW COME ON.

YOU'RE TAKIN' THIS *TOO* FAR!

WHOA, HOLD ON!

EVEN CONSID-ERIN'...

*FX: HNNG

うぎぎぎ...

THIS'S NO BETTER 'N THAT WITCH HUNT!

IT'S *PITIFUL!*

RIGHT NOW, PROTECTING HER AND MOVING QUICKLY ARE MOST IMPORTANT.

NOTHING ELSE MATTERS.

GU AWA!

YOU MIGHT BE RIGHT...

WHAT ELSE CAN I DO?

*FX: AUU

...EVEN MORE.

...BUT SHE'LL HATE YOU...

.....

I WAS PREPARED.

...WITH THE TWO OF US BRANDED.

I KNEW A JOURNEY WOULDN'T BE EASY...

IT'S NOT JUST THE RIGORS OF TRAVEL!!

IT GOES FAR BEYOND A PERSONAL WAR...

...FIGHTING TO PROTECT SOMEONE...!!

...BECAUSE MY DEATH WILL RESULT IN HER DEATH.

AND IT'S NOT JUST ABOUT COMPLETELY PROTECTING CASCA...

I'M USED TO FIGHTING TO SURVIVE.

...IS THE PRESSURE NOT TO DIE."

BUT WHAT GROWS WORSE DAILY...

...WIELDED A SWORD SO HEAVY?

HAVE I EVER BEFORE...

I WAS PREPARED.

*WHAP

...AMONGST EVERYTHING...!!

BUT STILL...

IF ONLY WE COULD CONNECT SOMEHOW.

...PERHAPS I WAS HOLDING ONTO SOME INDULGENT... HOPE...

ううう

*OOOOO

SO FAR AWAY...

SCATTERED TIME

こぼれた時間（とき）

BERSERK

THE LAST TIME SHE SMILED?

WHEN WAS THAT...?

I SWORE I'D STAY NEAR HER.

NOT ABANDON HER.

MY DISTRUST OF MYSELF...

...SPURS ME ON.

I CAN BARELY PROTECT HER...

...AS SHE LOOKS AT ME WITH DISTRUST AND ANIMOSITY...

...AND MY LICENSE TO TOUCH HER WITH TENDERNESS EXPIRES.

FATIGUE IS...

...RUINING ME!

...SHE GROWS DISTANT...

BUT...

WE GOT TROUBLE, GUTS!!

OH, NO...!!

WAKE UP!!

IF WE DON'T HURRY THE SUN'LL SET! LET'S SPLIT UP THE SEARCH!

I ONLY DOZED OFF FOR A BIT...

NOT A BIT OF FOOD LEFT. TALK ABOUT BAD BUSINESS.

AH, HELL, EVERY VILLAGE 'N' TOWN AROUND HERE'S EMPTY.

CASCA...
!!

GOT THAT RIGHT.

HEY, DON'TCHA THINK IT'S HIGH TIME FOR US, TOO? NOT BEIN' CHASED BY OFFICIALS IS GREAT, BUT IF WE COME ACROSS THE KUSHAN, WE'S FINISHED.

I DON'T ASK MUCH. LET'S JUST GO SOMEPLACE WHERE THERE'S FOOD 'N' WOMEN.

*FX: MNCH MNCH

*FX: ZHA

HEY, WHO'S THERE ?!

*FX: FRMP FRMP

*MNCH

A W-WOMAN ?!

WHAT IN THE...

AHH! MUH DRIED MEAT...!

SHE AIN'T BAD, THIS BROAD.

*FX: MNCH MNCH

MEAT ...

E-E-

YOU GONNA RAPE A PILGRIM? THAT'S A SIN.

NO, BOSS.

WOO...

SHE'S A BLESSIN' FROM GOD FOR US WRETCHED THIEVES.

*FX· SWP

I WUZ SAVIN' THAT FER LAST ...!

PILGRIM CLOTHES? WHY'S A PILGRIM AROUND *HERE*?

HEHEH ...

...WORKS FOR ME.

WELL...

I'LL HAVE TO THANK GOD FOR THIS!

ああ神よ！

*FX: BLASH

CASCA !!

I WAS NAIVE.

...ALIVE AND SAFE, THAT WAS ALL.

...I JUST HOPED SHE WAS STILL ALIVE...

WHEN I HEADED FOR THE TOWER OF CONVICTION...

I WAS TOO NAIVE.

...I THOUGHT THAT WAS EVERYTHING.

WHEN I GOT HER BACK...

ALL THE TIME I SPENT WANDERING.

ALL THE TIME I LEFT HER THERE ALONE.

THERE'S NO WAY TO MAKE UP FOR ALL THE TIME I LEFT HER IN DARKNESS.

EVEN DOING THAT...

...THERE WAS NO WAY...

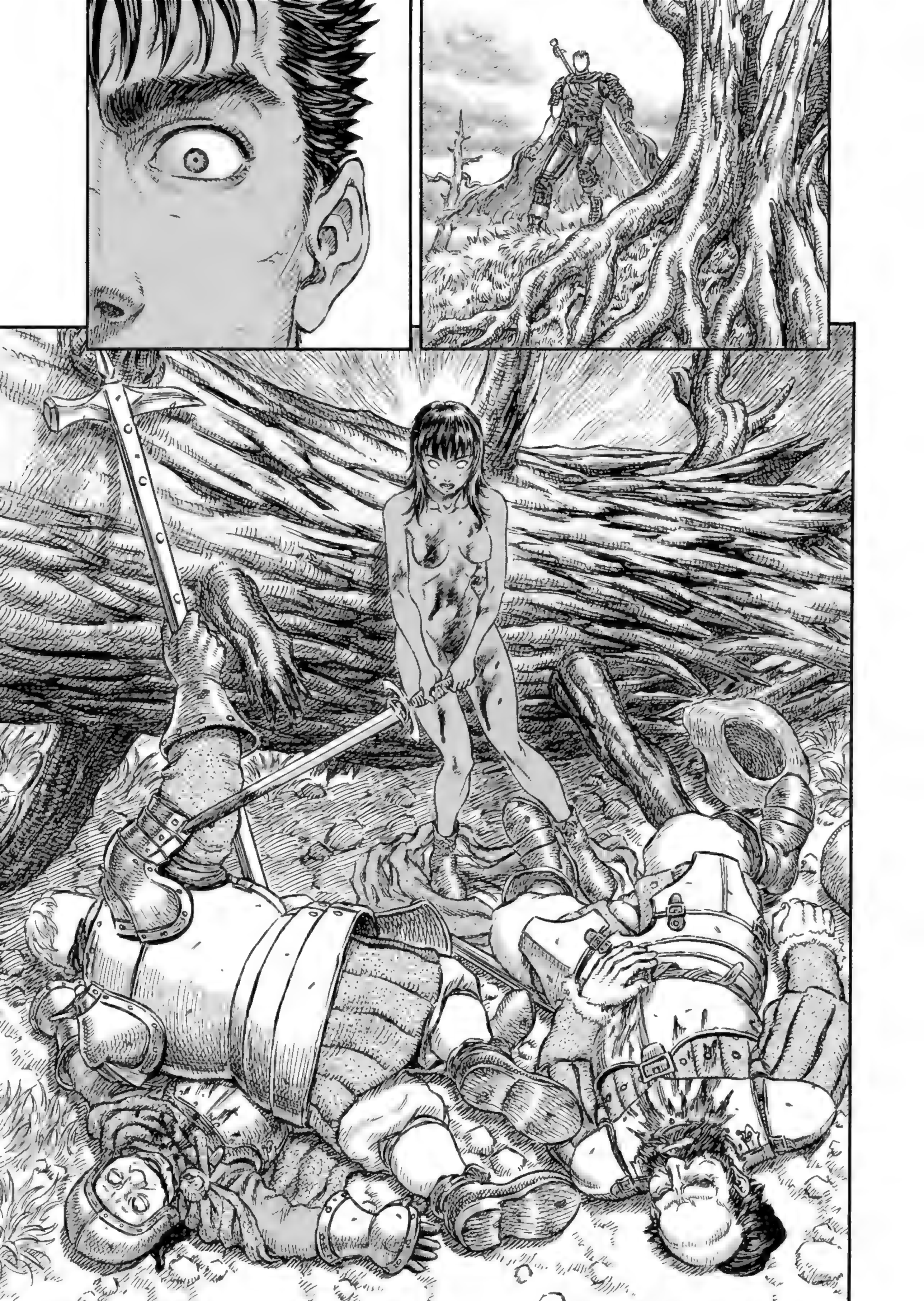
I'VE BECOME ESTRANGED FROM HER.

...TO WIPE AWAY THE YEARS I LEFT HER BEHIND.

AAAA!!

CASCA!!

*ZHA ZHA ZHA ZHA ZHA



*HAHHH

*HAHHH

*FLINCH

ビク.

ニバッ

*FX: JHAK

...

...

!!

*FX: HYEWN

*HHH

*HHH

CAS...

*FX: GRAU!

...!!

AGYAU!!

DOGEE...

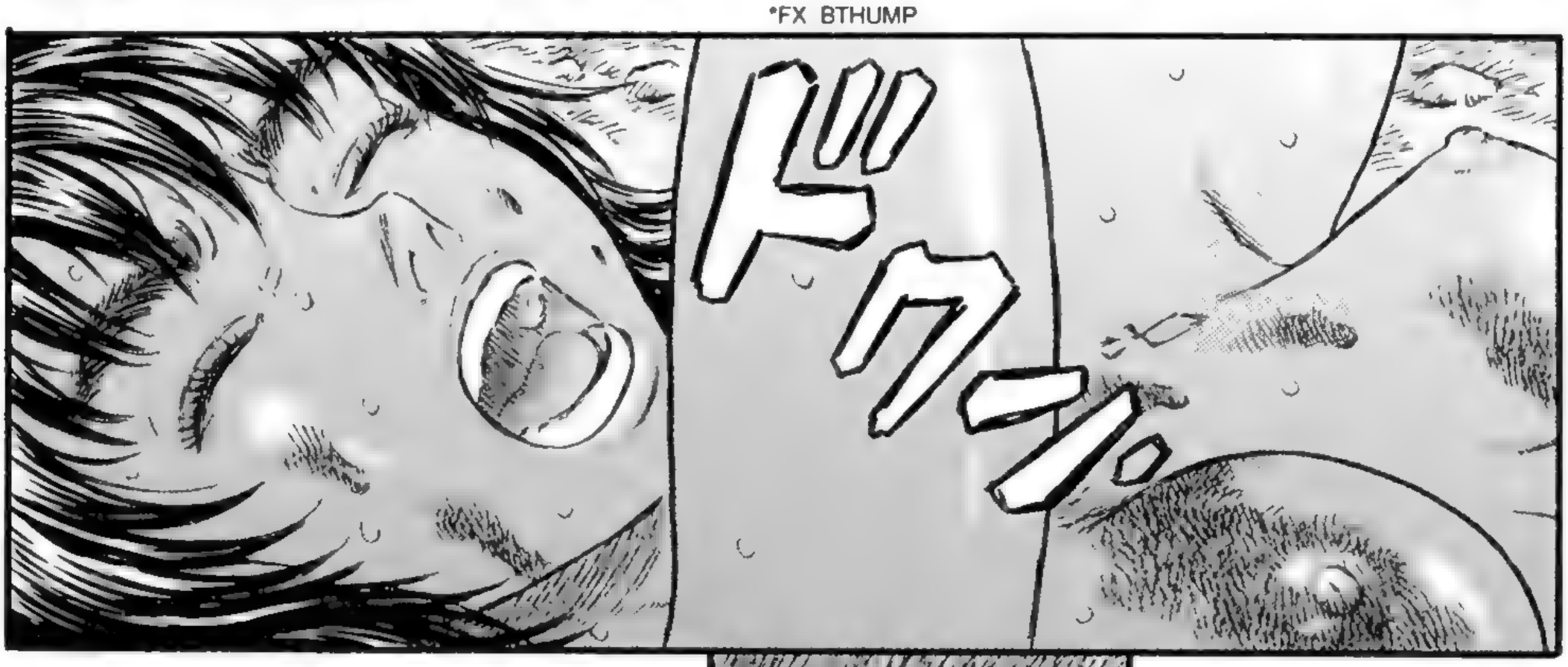
NO WAY...

!

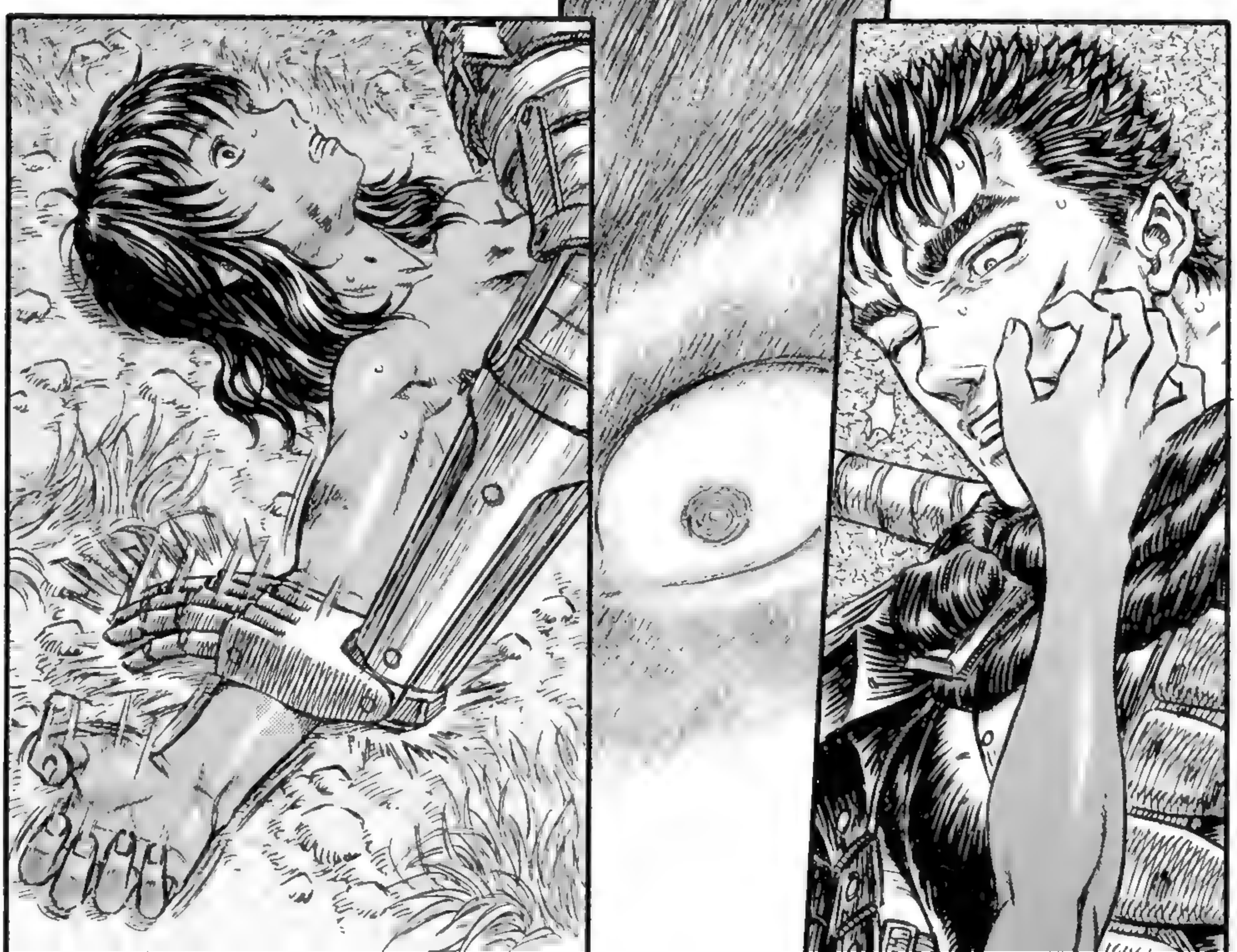
QUI--
!

*ZHA

*FX. BTHUMP



*FX BTHUMP



"NN

ZZZZ

FANGS OF EGO

我牙

NNN...

NNN...

*KICK KICK

*FX GSHANG

*CLAT

*CLAT

GHEE...

WHACK
HAH
TWITCH

YES.

RIP HER TO SHREDS.

THE WAY GRIFFITH DID.

YOU MUST...

...LOSE EVERYTHING.

SHE'S A SACRIFICE.

BITE AND TEAR.

PENE-TRATE.

...FOOD FOR YOUR MALICE.

MAKE EVERYTHING...

*GSHANG

*AGHHHH!

*FX CHOMP

*HHHH

*HHHH

*ZHA

I...

CASCA, HEYYY!

HEYYY!

*FX: DMP DMP DMP

ど" ど" ど"..

HMM ?

IF WE DON'T FIND HER SOON THE SUN'LL S--

OHH!

LOOKY!

*DMP DMP DMP DMP DMP DMP

AH... AH FOND YUUU !!

AHH, PUCK !!

*FX: DMP DMP DMP DMP DMP DMP DMP

SOOO, BEEN A WHILE. YOU SURVIVED?

HOURSE I HID! 'EN 'OOKIN' FER OUU! NE'ER 'OUGHT YOU'D 'E 'ERE!

HEY, DROPEY !

IF IT AIN'T DROPEY !

HA'D HOLLOW 'IM, HAHEE, 'OO 'E, HEEHEE, E' O' D'EARTH, FUHEE, FER 'AT 'EE OWES MUH, HOHEEHEE.

EATIN', TALKIN', OR RUNNIN'. GOTTA PICK ONE.

*FX: DMP DMP DMP DMP

AIN'T THE SCOUNDREL *BEIN'* CHASED?

HNGULP. HUHUH! NOT GONNA HAPPEN! I'M BEIN' CHASED BY SCOUNDRELS RIGHT NOW!

*FX: DMP DMP DMP DMP DMP

LAME-BRAIN!

ALL I DID WAS CARRY STUFF OUT OF KINDNESS FOR SOME PEOPLE I KNOW!

BUT WHEN IT COMES TO *SKINFLINTS* LIKE THEM...

*FX: DMP DMP DMP DMP DMP DMP

*FX: HYN

*FX: HYN

*FX: WHUMP

D'OH!

*FX: CATCH

!

カッ

*HAHH

*HAHH

...FOR CARRYING LUGGAGE *IS* THE LUGGAGE.

で

SO THERE ARE PEOPLE WHOSE CHARGE...

で

*FX: HEHH HEHH

OHO!

*FX: HAHH HAHH

ハア!

ハア!

DUMBASS!
I JUST THOUGHT I'D DO YOU A FAVOR AND TEACH SOME DUMB ARISTOCRATS HOW HARSH THE WORLD CAN BE...

OH?

GOOD.

LADY FARNESE ...

CUT HIS ARM OFF AT ONCE...

OH!

S'WHY I CAN'T *STAND* NOBILITY!

YOU DROP THREATS AT THE DROP OF A HAT!

*FX: SMMMM

スススッ

YOU *STOLE* FROM NOBILITY. SUCH PUNISHMENT IS MATTER OF...

...COURSE...

*HAHH

*HAHH

Y...

YOU CALIGHT HIM.

*HAHH

YA-HO! CAN YOU SEE ME NOW?

.....

たっち

*FX: TOUCH

NICE ONE!

*FX: WHAP

...

*FX: PWUMP

LADY FARNESE ?!

...I BROUGHT ALONG SOME GUESTS.

...

THAT'S WHY...

SO...

YO!

HI.

.....

YOU GUYS.

W-WE'VE GOT A SICK GIRL AND A GOOD-FOR-NOTHIN'... GIVE US A BREAK.

CHASE LIKE A SNAKE, BITE LIKE A SNAPPIN' TURTLE, AND GNAW LIKE A VULTURE! THAT'S *MY* MOTTO!

シャー

*HSSS

I'VE BEEN LOOKIN' FOR YA REAL HARD SINCE LAST TIME! YOU THOUGHT YOU COULD RUN FROM ME, BUT YA CAN'T!

WHERE'S CASCA?

OH, YEAH!

OH, YEAH...!

!

CASCA! THANK GOODNESS YOU'RE SAFE!

.....

CASCA'S TIED UP?

HUH? WHAT'S GOIN' ON?

IT'S FOR HER OWN SAFETY.

HUHHN ...

A LOT'S HAP-PENED...

...I DON'T KNOW WHY...

WELL ...

*REACH

...BUT THAT ASIDE...

.....

*FX: JAK

*FX: SPIN

YOU'RE GONNA TEACH ME! THE SECRETS OF YOUR SWORD FIGHTIN' AND THE *SECRET* SECRETS! LEAVIN' *NOTHIN'* OUT!! *AND SOON! LIKE NOW!*

...IIIIIIT'S DEAL TIME!! NOW YOU GET TO PAY ME BACK!!

*FX: HAHAH

*FX: CHING

THEN I FORMALLY RECOGNIZE YOU AS A DISCIPLE OF ELF DIMENSION STYLE.

SO WHAT ABOUT YOU TWO?

THAT'S BECAUSE YOU'RE A CRIMINAL!

FEROCIOUS THIEF! FIRST LESSON, THE THOUSAND-SPIKE STRIKE!

ビス BIS

YEAH, YEAH, WATCH OUT! THEY WERE ABOUT TO HACK MY ARM OFF EARLIER!

YOU STILL TRYING TO CATCH ME?

LADY FARNESE?

BLACK SWORDS-MAN.

*FX: ZHA

!

...ACCOMPANY YOU IN YOUR TRAVELS.

PLEASE ALLOW US TO...

FANGS OF EGO: END

PLEASE ALLOW US TO ACCOMPANY YOU IN YOUR TRAVELS.

荒れ野の再会

WILDERNESS REUNION

COME ON.

AREN'T YOU GOING TO KNEEL TOO?

.....

WHAT'S THE BIG IDEA?

*ZHA

.....

YOU'RE OPEN!

ずび

*THMP

DON'T TRUST 'EM! IT'S LIKE THEY'RE SUDDENLY REVEALIN' THEIR HAND!

I BET THEY'LL WAIT FOR A CHANCE TO NAB US! AFTER ALL, THEY'RE FROM THE *HOLY SEE*...

THE TRUTH.

I WANT TO KNOW...

...WHAT TRANSCENDS THE ORDER I CLING TO.

LIKE WE TRUST *YOU!* OR *ANYTHING* NOBLES SAY!

OR THIEVES.

I HAVE ALREADY *SECULARIZED* MYSELF AND ABANDONED THE CHURCH.

FROM YOU...

...A WAY TO SURVIVE IN THE DARKNESS...

...WHERE THE LIGHT OF THAT ORDER DOES NOT REACH.

AND I WANT TO LEARN...

PLEASE SHOW ME THE WAY.

A LITTLE MORE AND SHE WOULD'VE BEEN A CHARRED CORPSE !!

HIM, TOO.

AND HOW'RE YOU GONNA PAY UP FOR WHAT YOU DID TO CASCA AT THE TOWER OF CONVICTION?!

THAT'S RIGHT, IT'S TOO COMPLICATED !

EVEN IF YOU CONFUSE US BY SAYIN' COMPLICATED STUFF, IT AIN'T HAPPENIN'!

So! MAYBE YOU'D LIKE TO KOWTOW ONCE FOR US? CAN YOU DO THAT, MISS HIGH-PRIDE ARISTOCRAT ?

...FIRST MAKE SOME DAMN SENSE.

*LLL OOO *BLBLBL

MAYBE I'LL EXPEL HIM...

IF YES-TERDAY'S ENEMIES ARE TODAY'S FRIENDS ...

*SNK

.....

*REACH

OH-HOHH?! YOU WANNA FIGHT?! F-F-F-FINE BY ME!!

LITTLE PUNK

*FLINCH

*CHAK

SOMEDAY I *WILL* MAKE AMENDS...

THIS IS ALL I CAN DO NOW...

WHY DO PRIESTS AND NOBLES GOTTA BE SO DRASTIC?

IF YOU SAY ANYTHING ELSE, YOU'LL TOTALLY BE A VILLAIN.

OOOO...

AHHH...

*BUH BUH

DO WHAT YOU WANT.

ALL RIGHT THEN...

AH... ALL...

.....

OH, THAT WAS FAST.

TCH!

WE'RE EVEN.

I'VE KILLED YOUR COMRADES.

AND I DON'T NEED PAYBACK OR APOLOGIES.

BUT FORGET ME SHOWING YOU *"THE WAY."*

THAT AIN'T MY STYLE.

I DON'T KNOW WHAT IT IS YOU WANT TO LEARN...

...BUT DO IT YOUR-SELF. I WON'T BOTHER YOU IF YOU DON'T BOTHER ME.

THANK YOU...

YOU MIGHT REGRET THIS BY TOMORROW MORNING.

IT'S *STILL* TOO SOON FOR THAT.

...YOU WON'T HAVE ANY MORE RESTFUL NIGHTS.

GOING WITH US MEANS...

TH-THAT'S WHAT I'M TALKIN' ABOUT!!

OH YEAH?! YOU MEAN WE'LL FIND MORE GHOSTS AND MONSTERS ?!

FOR GUTS TO ACCEPT OTHER PEOPLE THAT READILY...

SOMETHIN'S ODD...

THE NIGHT'S LONG.

YEAHHH!!

WELL ...WE'LL ... SEE ABOUT THAT.

.....

IF IT WAS THE USUAL ME, I'D BE REFUSING THEM OUTRIGHT.

IF I WAS ALONE...

...THIS TIME I GIVE UP.

HONESTLY...

I'M SHUDDERING AT...

...MY OWN SINISTERNESS.

FOR THE FIRST TIME...

WHY'RE YOU GIVIN' ORDERS?

EVERYONE GATHER UP FIREWOOD. WE GOTTA KEEP IT GOIN' ALL NIGHT.

...I'M COUNTING ON COMPLETE STRANGERS FOR HELP.

I'M BEATEN DOWN...

...BY MY OWN POWERLESSNESS.

WHEN WAS...

...THE LAST TIME SHE SMILED?

AGAIN...

...THE CURTAIN OF NIGHT DESCENDS.

SOUTHERN MIDLAND, FIEFDOM OF LUMIAS

THEY PLAN TO CARRY OFF EVERYTHING! DAMN IT!

NOW THAT WE'RE HERE, YOU HAVE COLD FEET?!

ENOUGH, SARITUS!

LORD MULE, DO YOU SERIOUSLY INTEND TO ENGAGE THEM?

THERE IS NO NEED FOR US TO RISK OUR LIVES IN DUTY TO THE ROYAL FAMILY...

BUT LUMIAS IS A SMALL FIEFDOM. YOUR FAMILY IS NOT EVEN PERMITTED TO ENTER THE ROYAL PALACE.

I COULD NEVER FACE THE ROYAL FAMILY!!

STANDING BACK, WATCHING THEM VIOLATE OUR LAND, IS THE ULTIMATE INSULT TO A MEMBER OF MIDLAND'S NOBILITY!!

YOU MEAN THEY DIED IN VAIN?!

ALL THE MORE REASON, M'LORD... SO THAT THE BLOODLINE WILL NOT BE CUT OFF...

THEN WHAT OF MY FATHER AND BROTHERS, WHO DIED IN HEROIC DEFENSE OF THE CASTLE?!

...GOING AROUND, LIBERATING VARIOUS AREAS FROM THE KUSHAN WITHIN OCCUPIED MIDLAND...

I HEARD THIS FROM MY LORD WHILE HE WAS ALIVE... THAT THERE IS A RESISTANCE FORCE...

IT IS SAID THAT COMMANDING THEM IS OUR HERO AND SAVIOR FROM THE HUNDRED-YEAR WAR.

THE WHITE HAWK, *COUNT GRIFFITH.*

THE--!!

GRIFFITH ...!!

...PERHAPS IT WOULD BE MORE PRUDENT FOR NOW TO ABANDON THIS TERRITORY AND UNITE OUR-SELVES WITH THE RESISTANCE FORCE...

THE DETAILS ARE UNKNOWN... BUT INSTEAD OF GAMBLING THE DOOM OF YOUR FAMILY ON THIS RECKLESS FIGHT...

THAT THREE YEARS AGO HE WAS ARRESTED FOR TREASON AND DIED IN PRISON...

B-BUT I'VE HEARD THAT COUNT GRIFFITH DIED!

IT IS ALSO SAID HE WAS RESCUED BY HIS MEN AND ESCAPED THE CAPITAL.

BUT IF IT'S THE TRUTH...

ISN'T IT SIMPLY A RUMOR...?

THAT WHITE HAWK IS...?

ウワアアアア

*FX: AGGHHHH

LORD MULE, PLEASE EXERCISE PRUDENCE IN THIS.

.....

!

LORD MULE ...

THERE'S WOMEN AND CHILDREN, TOO!!

THOSE ARE *OUR* PEOPLE! THEY DON'T KNOW THE CASTLE FELL, AND ON THEIR WAY THERE THEY RAN INTO THE KUSHAN...!!

.....!!

*FX: SNCH

*FX: ZHA

THIS ISN'T ABOUT ROYAL DEVOTION ...

...OR MY HONOR AS A NOBLE...

RESCUE OUR SUBJECTS !!

ALL OF YOU FOLLOW ME!!

*ROHHH

FX OHHH OHH

HHO HHHO XJ.

THE WAR DEMONS

戦魔

BERSERK

*FX: RAHHHH AHH AHH

HMPH! HOW CUNNING.

ENEMY REMNANTS, GENERAL!

SEND THE WAR SLAVES TO MEET THEM!!

*GSHANNNG

GO!

IF YOU WANT TO LIVE, SURVIVE THIS BATTLE!!

DON'T FORGET!! THE ARROWS OF OUR ARCHERS ARE ALWAYS AIMED AT YOUR BACKS!!

*OHHHH

*GSHANNG

*DOSH

NO...!!

THEY'RE NOT KUSHAN ?!

THEY'RE... MIDLANDER PRISON-ERS?!

*FX: RAHHHH AHHH

RESTRICT YOUR OWN CASUALTIES TO A MINIMUM, AND YET BREAK THE ENEMY'S FIGHTING SPIRIT CONSIDERABLY!

THESE WAR SLAVES ARE ONE OF THE PRIMARY REASONS OUR EMPIRE HAS EXPANDED ITS TERRITORY SO!

HUH HUH ...

IT IS THIS STRATEGY ITSELF, BACKED BY FEAR, THAT HAS MADE OUR GREAT LONG-LASTING CAMPAIGN POSSIBLE!

THEN AS LONG AS WE KEEP WINNING, THERE'S NO NEED TO REPLENISH OUR FORCES! THE MORE WAR WE WAGE, THE MORE WAR CAPACITY WE HAVE!

THE ENEMY BEGINS TO WAVER!! PREPARE A VOLLEY!!

ARCHERS FORWARD !!

FIIIRE !!

*BOF *BOF *BOF *BOF *BOF

*FX: ZHEEEEE

*TNK *TNK *TNK *TNK *TNK *TNK

DESPICA-BLE!!

FIRING ON THEIR ALLIES TOO...?!

CAVALRY, CHARGE!! EXTERMINATE THEM!!

THEY ATTACKED US WITH *THOSE* NUMBERS!! THOSE PREPARED FOR DEATH WILL NOT BECOME WAR SLAVES!!

KILL THEM ALL!!

*FX: BDADUMP BDADUMP BDADUMP

*FX: RAHHHHH

KH...

*KREEEEEN

*THOK

*THOK

*THOK

*THOK

FROM WHERE ...?!

WHA... ?!

*WAHHH

うわあぁ

*THUD

ド

*THUD

*CHAK

*VAAN

*VAAN

*VEEN

*REEEN

*VOOM

*FX: EEE EE EEEE EE

*THOK

*THOK

*THOK

*THOK

*THOK

IGH

*ZHAAAAAA

*FX: DMDMDMDMDMDM

HEY, LOOK!

REINFORCE-MENTS...?!

FALL BACK !!

ALLIES ...

*FX. RAHHHHH AHH

*FX. DMDMDMDMDMDMDM

SLASH

*ZHUNK

*BRMMMBLE

ゴゴゴゴゴゴゴゴ

ウワアアアアアアア…

*UWAHHHH

WH-WHO THE HELL ARE *THEY*?!

A FEW DOZEN OF THEM ARE ROUTING OUR CAVALRY OF FIVE HUNDRED ...?!

SHOW THEM THE FULL POWER OF THE KUSHAN CAVALRY'S CONTINENTAL CONQUEST!!

SPREAD OUT AND SURROUND THEM!!

DON'T BE DISTURBED!! NOT BY SO FEW HORSEMEN !!

*GROWWN

*DMDMDMDMDM

GENERAL!! NEW FORCES ON OUR LEFT FLANK.

*FX FLINCH

*HRRRHRHRN

WHAT'S WRONG ?!

?!

WHOA! WHOA!

*RMMMMBLE

*WHOM

*SHNK

*SHNK

WHAT ARE THEY ?!

MON-STERRRS !!

*DGOOOOM

*FX: UWAHHHH

*FX· GCHIK

THE ENEMY NUMBERS LESS THAN A HUNDRED!!

YOU MUSTN'T RETREAT !!

YOU CALL YOURSELVES KUSHAN ELITE...?!

GOSSH

*LOOOOM

*DOCH

*GULCH

*ZOON

*ZOON

G-GIANTS !!

AGHH!

G-GEN-ERAL ...!!

...!!

...THE FORCES ABOUT WHICH WORD WAS RECEIVED, GOING AROUND LIBERATING VARIOUS POSTS WE'VE TAKEN...?!

C-COULD THESE BE...

THAT'S --

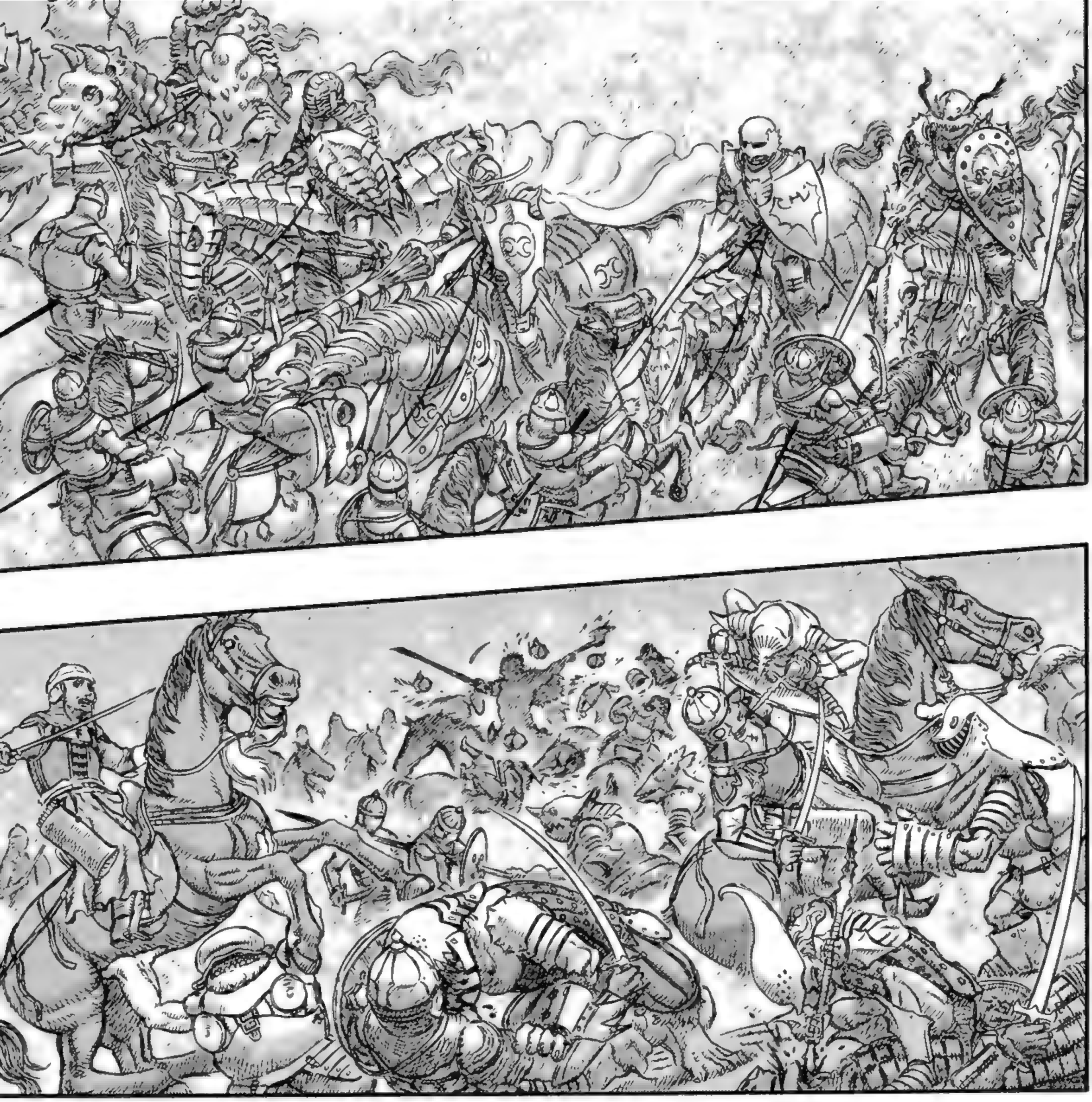
THAT EMBLEM IS--

THAT'S...!! N-NO MISTAKING IT!!

オオオオオオ・オ・・・

*ROHHHHH

!



飛剣の御旗

BANNER OF THE FLYING SWORD

FLU *DM

FLU *DM

FLU *DM

FLU *DM

FOLLOW THE HAAAWK !!

FLU *DM

*FX: ROHHHH

WH-WHAT A MAGNIFICENT ARROW-HEAD FORMATION!! THEY'RE CARVING RIGHT INTO THAT LARGE ARMY...!!

A... AMAZING ...!!

THAT *EMBLEM!!* IT IS THE MIDLAND RESISTANCE FORCE!! ***THE BAND OF THE HAWK!!***

THERE IS NO MISTAKING IT, LORD MULE!!

THE WHITE HAWK, COUNT GRIFFITH!!

THAT KNIGHT IN THE SILVER ARMOR IS OUR KINGDOM'S HERO HIMSELF.

GRIFFITH ...!!!

THE WHITE HAWK.

H-HALT ...!!

WATCH OUT!!

THIS IS *OUR* FIEFDOM!!

RIGHT! DON'T FALL BEHIND!

AYYYE!!

*SMP

*SMP

*SMP

*SMP

WHAT WAS THAT IN MY MIND...?!

STRAY ARROWS ...?!

THAT WAS CLOSE. IF WE'D TAKEN ANOTHER HALF STEP...!!

!

*GRIN

...HAVE BEEN?

COULD THAT...

*FX: BRRRMMMM

.....

...IS IN CONSTANT FLUCTUATION, LIKE BLOOD THAT FLOWS AND STAGNATES...

THE LIFEFORCE BLANKETING A BATTLEFIELD...

ITS VERTEX IS THE HEART OF THE ENEMY'S WILL...!

OUR OPENING LIES ALONG A DIRECT VECTOR.

LORD GRIFFITH!!

*LEEEEAP

HE... HE FLEW ?!

HUR ...?!

ALL FORCES ASSUME AN ENCLOSING FORMATION!

*FWHOOOOSH

*THWOK

EH?

*THNK

I'VE KILLED THE LEADER !!

FINISH OFF THE REST OF THEM !!

G...

THE GENER-AL'S DEAD!!

GENERAL ?!

WHAT ?

*FX: GCHAK

ガチャ!

RE-TREEEAT !!

RE-TREAT ...!!

R...

*FX: OHHHH

*UWAHHHHH

ガアアア

PERHAPS NOW IS NO TIME TO TOSS ASIDE THE MUTTERINGS OF THE PRIESTS AS NONSENSE! I **MUST** HURRY BACK TO HEAD-QUARTERS...!

SO **THAT'S** THE HAWK OF LIGHT FROM THE BAKIRAKA REPORT!

FIVE THOUSAND OF KUSHAN'S PROUDLY EVER-VICTORIOUS ELITE WERE ROUTED WITH EASE!!

WHAT A **DISASTER!** BY NO MORE THAN A THOUSAND ENEMIES AT BEST... NO, IN ACTUALITY BY THAT VANGUARD OF A MERE HUNDRED!

S-STAFF OFFICER !!

*HRRRHRHRN

WHOA, WHOA.

WH- WHO ARE *THEY?!*

WH ...

WHEN DID THEY...? WHO...?

IT'S STILL TOO EARLY TO LEAVE.

WE HAVEN'T YET SEEN BLOOD.

*FX: HEEE

*FX: HEH HEH

*FX: HFF HF HF

*GUHAHAHAHAHAH HAH

*FX: GYAHHHH

*FX. AIIIEEE

IS THIS REALLY A BATTLEFIELD ?

UNBELIEV-ABLE...

IT LOOKS JUST LIKE SUPPERTIME IN SOME PEACEFUL VILLAGE.

WOMEN, CHILDEN, THE ELDERLY...

!

IT'S LORD GRIFFITH.

THESE GENTLE, SMILING FACES...

THEY DON'T SEEM LIKE PEOPLE WHO'VE BEEN OVERRUN BY A FOREIGN ARMY.

YOU'RE...

...BECAUSE WE HAVE LORD GRIFFITH.

WE CAN ALL SMILE...

...THE BAND OF THE HAWK.

WEL-COME TO...

I'M SONIA.

*HMHM

DON'T TELL ME SHE READ MY MIND...?

THIS GIRL.

WITH THE HAWK IN COMMAND, IT CAN'T BE ANYTHING ELSE.

EVERYONE ASKED LORD GRIFFITH TO NAME IT SO.

NAMED AFTER THAT LEGENDARY BAND OF THE HAWK.

RIGHT.

BAND OF THE HAWK...

.....

MEET LORD GRIF-FITH.

YOU WANT TO MEET HIM, DON'T YOU?

!

NOW, COME WITH ME.

WINGS OF LIGHT
AND DARKNESS

光と闇の翼

BERSERK

...IN THIS LAND OVERRUN BY THE KUSHAN AND EFFECTIVELY IN A STATE OF ANARCHY!

TO THINK I'D SEE SUCH A SPECTACLE...

WHAT HIGH MORALE THESE SOLDIERS HAVE!

!

NO! KEEP YOUR HORSE STEADIER.

नहीं नहीं ! घोड़े पर इधर उधर नहीं हिल

TRY NOT TO LET THE HORSE'S BARREL MOVE UP AND DOWN.

घोड़े को साध कर रखो ।

THOSE ARE KUSHAN, AREN'T THEY?!

KUSHAN ...!!

THEY AREN'T, NOW.

STOP SHOUTING, ALL RIGHT?

WHAT'S THE MEANING OF THIS?! WHY'S THE ENEMY --

"THAT'S RIGHT" ?!

THAT'S RIGHT.

THEY'RE PLEDGES.

ALTHOUGH, IN THEIR EMPIRE, THEY WOULD APPARENTLY BE CALLED "WAR SLAVES."

...I'M BEING STARED DOWN BY SOME HUGE BEAST!

IT'S LIKE...

*CLENCH

THIS BIZARRE OVER-POWERING SENSE ...!

WH-WHAT THE--?!

DEPENDING ON HOW PLEDGES PERFORM AFTERWARDS, THEY ARE PROMOTED JUST LIKE ANY OTHER SOLDIER AND SOMETIMES EVEN PUT IN CHARGE OF OTHERS.

IT IS THE LAW OF OUR ARMY. SOLDIERS TAKEN PRISONER WHO SURVIVE THE FULL BRUNT OF BATTLE THREE TIMES ARE MADE TO CHOOSE CONCILIATION OR DEATH.

THEY ARE AN EMPIRE COMPRISING ONE ROYAL HOUSE OVER VARIOUS LESSER HOUSES...

THE KUSHAN ARE NOT NECESSARILY MONOLITHIC.

...AND MANY GRUDGES EXIST AMONG THEM.

LETTING PREVIOUS ENEMIES COMMAND OUR MEN SO READILY...!

THAT'S ABSURD !!

WE ARE AN ARMY THAT HAS LEARNED FROM THE KUSHAN AND REFINED ITSELF. THE KUSHAN COMMAND MEN ONLY BY FEAR, BUT WE MAKE USE OF BOTH FEAR AND INCENTIVE.

CITIES... HOUSES... THE BITTERNESS OF THOSE WITH SLAIN PARENTS AND BROTHERS...!!

BUT... WHAT ABOUT THE FEELINGS OF THE PEOPLE OF MIDLAND?!

AND MORE THAN ANYTHING, PUTTING THEM IN HARM'S WAY ON THE FRONT LINES MEANS WE CAN SURELY REDUCE CASUALTIES AMONG OUR BRETHREN. THUS, LESS TEARS SHED BY OUR WOMEN AND CHILDREN.

THUS OUR REASON FOR EXPOSING THEM TO THE BRUNT OF BATTLE THREE TIMES. OUR BITTERNESS DOES NOT SOON VANISH, BUT THEIR OFFENSES ARE JUDGED.

I EXPECT, IF YOU MAKE YOUR PLACE IN THIS BAND...

...YOU WILL COME TO KNOW THAT YOUR FORMER ENEMIES ARE NOT SO DIFFERENT FROM YOU.

THOUGH TWO PEOPLE HOLD A GRUDGE, IN THE END THEY ARE THE SAME... HUMAN.

RIDING STIRRUP TO STIRRUP WITH THE ENEMIES WHO STOLE MY HOME-LAND...! MY FAMILY ...!

I SEE YOUR LOGIC, BUT I *CAN'T* ABIDE IT!

*HM

YOU'LL ADJUST.

.....

YOU DON'T MEAN *THE* MOONLIGHT KNIGHT, *LOCUS*?!

LOCUS ...?!

I KNEW YOU'D BE SURPRISED. EVERY WARRIOR IS.

HMHM ...

HE'S IN CHARGE OF TRAINING NEW RECRUITS.

SIR LOCUS.

WHO'S THAT KNIGHT?

HE'S THE MIGHTIEST KNIGHT, BOASTING AN UNDEFEATED RECORD IN COUNTLESS DUELS AND CONTESTS WHILE CONTINUING HIS PEREGRINATION, NEVER SETTLING ON ANY ONE MASTER.

ALL SONS OF WARRIORS GROW UP HEARING BEDTIME STORIES ABOUT HIS TALES OF HEROISM.

*EHEE

OTHERS ?

THERE ARE OTHER FAMOUS PEOPLE HERE YOU LIKELY KNOW OF.

WHY IS A LIVING LEGEND LIKE HIM HERE...?

I THINK THERE ARE THINGS THAT WILL SURPRISE YOU EVEN FURTHER.

AS SIR LOCUS SAYS...

...EVEN FAR MORE THAN THE KUSHAN.

THIS WAY'S A SHORT-CUT.

WATCH YOUR STEP.

IT'S DIM IN HERE.

OOP!

.....

MM-HM.

ARE YOU ALL RIGHT?

YO!

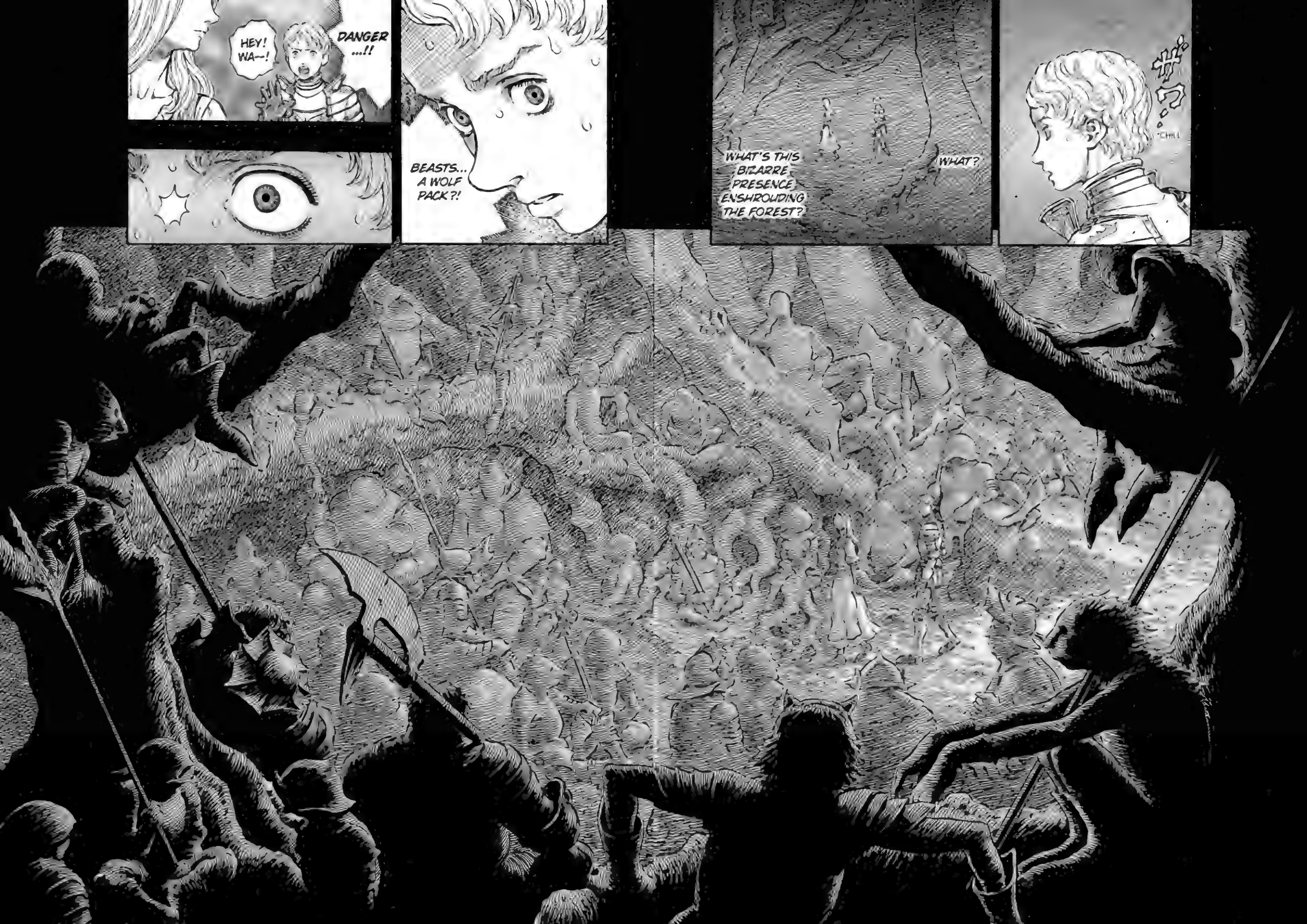
NO...

AND IT SEEMS LIKE SHE KEEPS READING MY MIND... OR IS IT MY IMAGINATION?

CAN SHE SEE THROUGH THE DARKNESS?

WHO IS THIS GIRL?

SHOULD I HOLD YOUR HAND?



DANGER ...!!
HEY! WA--!
BEASTS... A WOLF PACK?!
WHAT'S THIS BIZARRE PRESENCE ENSHROUDING THE FOREST?
WHAT?

WHAT THE... ?!

THEY'RE ALL CALLED WAR DEMONS.

YOU SAW THEM IN BATTLE TODAY TOO, DIDN'T YOU?

WAR DEMONS ...!!

.....

*SHRIP

*KRNCH

*SHRIP

*FX: FLINCH

*FX: HEEEERN

ビク.

ピギィイイ゛D

EARLIER THEY WERE EATING KUSHAN PRISONERS.

...!

THAT'S MUCH BETTER THAN BEFORE.

*WHMP

!!

Y-YOU'VE COME HERE ALONE AGAIN, GIRL?

I'M NOT ALONE. NOW PUT ME DOWN!

!

SONIA!!

EEEK!

AGH H...!!

JUST PUT ME DOWN ALREADY!

PERVERT!

YOU'RE AN ODD ONE.

A-AREN'T YOU SCARED OF US?

GET YOUR HANDS OFF--

WHAT THE HELL'RE YOU DOING?!

I'LL TELL ON YOU TO LORD GRIFFITH. RIGHT HERE AND NOW.

I-I HAVEN'T TASTED HUMAN MEAT IN A LONG TIME. YOU'RE A BIT TOO THIN, THOUGH.

CLACK

Q-QUIT IT...!

HEE...!

*WRNCH

GRUNBELD ...!!

!

*GYAW!

*FX: TMP

IRVINE...

*ZHA

*GWOOO

*FX: VNN

*FX: DOSH

THESE ARE GUESTS OF OUR MASTER.

TOUCH THEM AND YOU WILL HAVE TO DEAL WITH ME.

GRUNBELD. I KNOW THAT NAME...!

I DISLIKE JOKES.

I-IT WAS A JOKE! I WAS JUST PLAYING...

THANKS, SIR GRUNBELD.

NOT AT ALL.

I COULD'VE SWORN I HEARD HE DIED IN BATTLE...

HIS FIERY RED HAIR AND REPUTATION FOR MOWING DOWN ENEMIES EARNED HIM THE NICKNAME "GREAT FLAME DRAGON."

THE GIANT HERO FROM A NORTHERN COUNTRY WHO PROTECTED HIS LAND FROM THE CHUDER EMPIRE'S INVASION FOR A DECADE WITH ONLY HIS PERSONAL FORCE OF 3000 SOLDIERS.

THE HAWKS' MEDIUM ...?

THOUGH YOU ARE THE HAWKS' MEDIUM, TO WALK AROUND ***HERE*** WITHOUT A GUARDIAN...

WHAT USE WOULD A GUARD BE AGAINST WAR DEMONS?

BUT YOU ARE DEFENSELESS, MISS SONIA.

THE HAWK AWAITS BEYOND THERE.

OKAY.

THE NEXT TIME YOU COME HERE, PLEASE INFORM ME.

WHAT THE HELL ARE THEY?

HMMM ...

I'M NOT EXACTLY CERTAIN MYSELF.

*FX: OMMMM

MISS SONIA...

*FX: TURN

NEXT TIME I'LL BRING YOU A CORPSE, OUR SECRET.

*FX: WHISPER

R-REALLY? I'D LIKE A WOMAN...

AHH...

YOU'LL UNDER-STAND EVENTU-ALLY.

... HUMAN ?

ARE THEY...

AT LEAST IT ENDS WITH US JUST HATING EACH OTHER AS HUMANS.

WHEN COMPARED TO THAT BUNCH, THE KUSHAN DEFINITELY DO SEEM A LOT MORE SIMILAR TO US.

SOME-THING'S FUNDA-MENTALLY DIFFERENT.

BUT THOSE SOLDIERS ...

A UNILATERAL... FEAR OF THE UNKNOWN.

IT WAS LIKE BEING A SHEEP WANDERING INTO A PACK OF WOLVES.

HEROES KNOWN THE WORLD OVER. AND...

A MYSTERIOUS INHUMAN BAND OF SOLDIERS.

WHAT IS THIS PLACE ...?

...THE BAND OF THE HAWK.

.....

*FX: GULP

...

I HAVE BROUGHT LORD GRIFFITH'S GUEST.

WINGS OF LIGHT AND DARKNESS: END

WHAT'RE THOSE...?!

THEY'RE THE ONES WHO DIED IN BATTLE TODAY.

IN THE TWILIGHT AFTER BATTLE, THEY GATHER AROUND LORD GRIFFITH.

THE NIGHT OF FALLING STARS
星降る夜

THE DEAD...?!

SOULS...?!

THEY'RE PRETTYYY ...

.....

!

KINDRED AND LOVERS OF THE WAR DEAD.

WHO ARE THEY?

THEY'VE COME TO SAY THEIR FINAL FARE-WELLS.

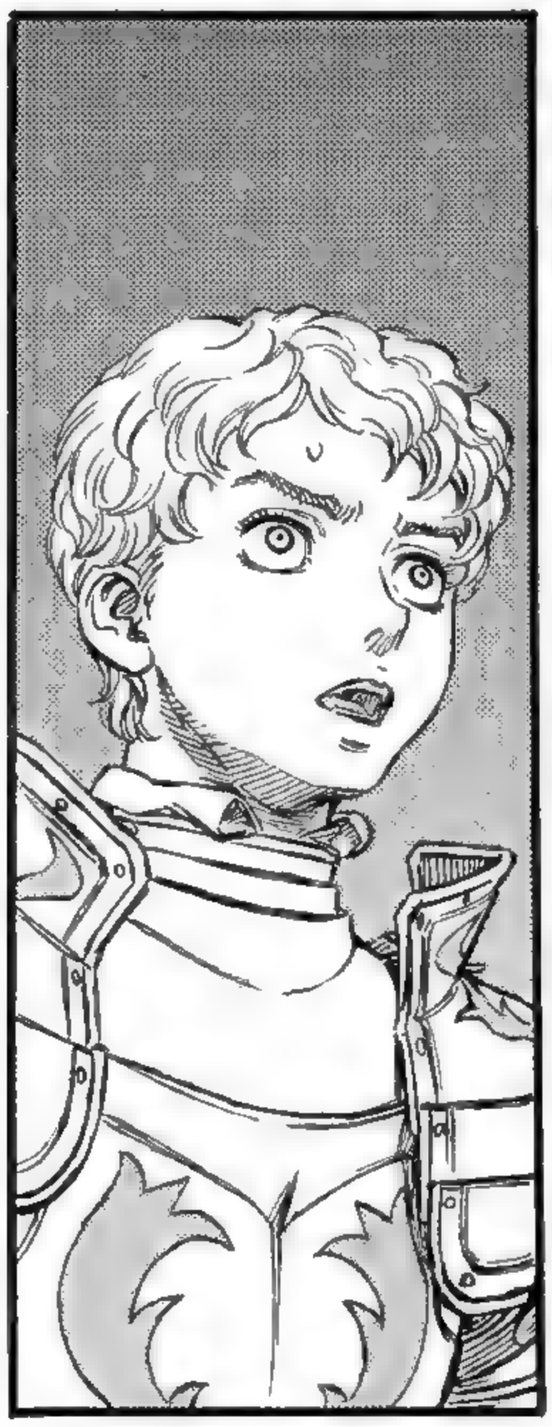
HEYYY, WHERE'S DAD?

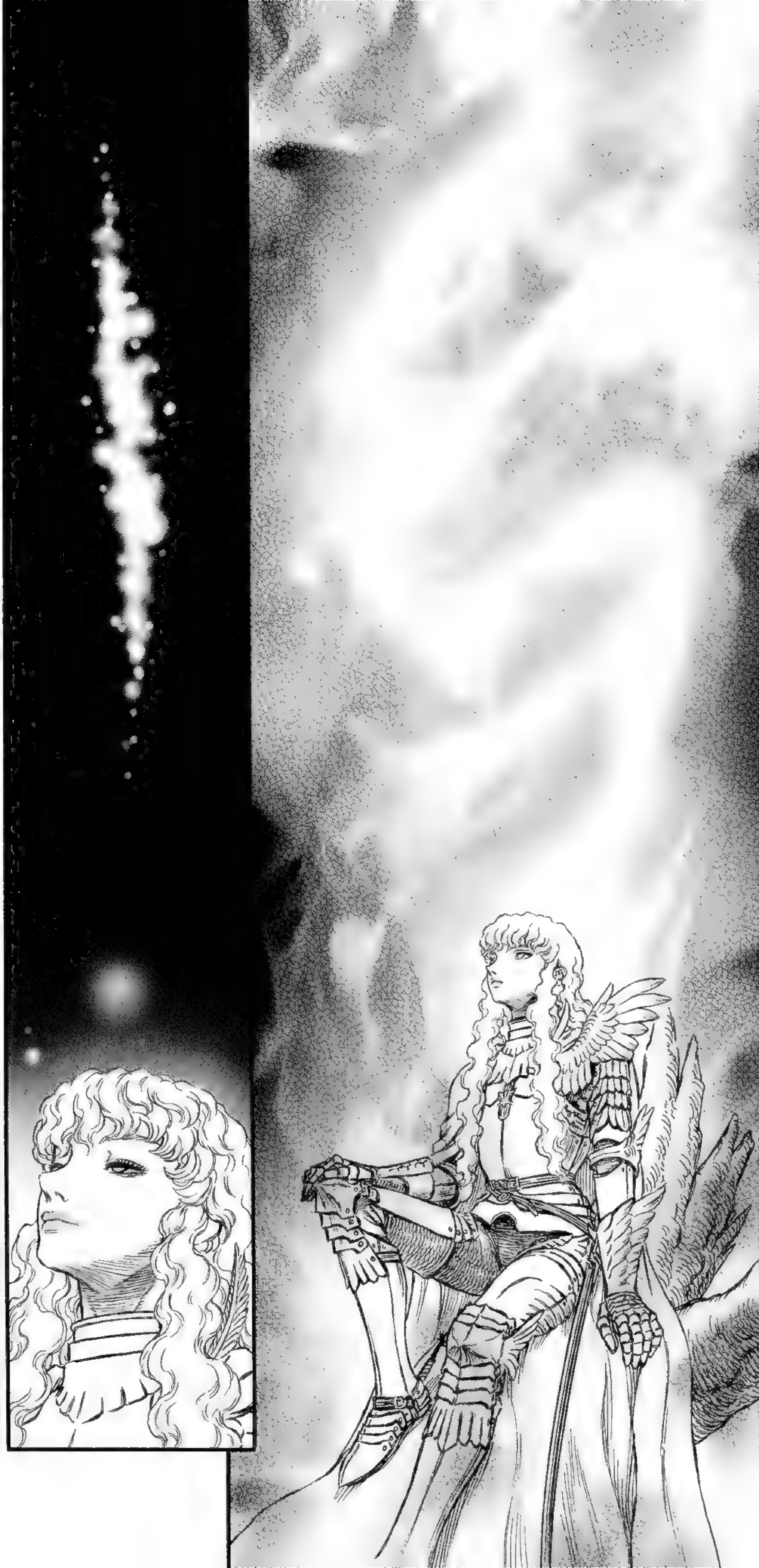
DEAR...

DAD!

DEAR ...

BE WELL...





IT'S OVER.

ガバッ *GLOMP

*FX: TMP TMP TMP

LORD GRIF-FIIITH!

AAA...

IT'S LIKE WITH *YOU* HERE, MY POWER GETS A LOT STRONGER, LORD GRIFFITH.

YOU DID WELL TODAY, SONIA.

EHEHE! 'TWAS NOTHIN'.

THAT CLUSTER OF LIGHTS...

...DID IT GO?

... EXACTLY ... WHERE ...

TO WHERE THEY WILL BECOME *ONE.*

THAT TIME COMES FOR EVERY-ONE.

SOME-DAY YOU'LL KNOW.

WHERE IS THAT...?

HEAVEN ...OR ELSE...

BECOME ONE...

THIS IS OUR FIRST MEETING, LORD MULE.

I AM GRIFFITH, THE LEADER OF THIS BAND OF THE HAWK.

*GCHAK

ガチャ!

...THE WHITE HAWK!!

GRIFFITH...!! THEN THIS MAN REALLY IS...

WORDS CANNOT EXPRESS MY GRATITUDE TOWARD YOUR RESCUING MY RETAINERS AND SUBJECTS IN THE BATTLE EARLIER!

F-FORGIVE MY HESITATION! I AM ***MULE WOLFLAME,*** YOUNGEST SON OF THE LORD OF LLIMIAS, VALAGAR WOLFLAME!

A VOICE THAT SOUNDS INVIGORATING.

I MUST BE THE ONE TO OFFER THANKS. THE PROVISIONS YOU DELIVERED WILL ALLOW US TO FIGHT FOR SEVERAL MONTHS.

BUT HE DOESN'T **SEEM** LIKE A MAN... OR EVEN HUMAN...

W-WE ARE HARDLY WORTHY.

AS A WAR HERO I HAD IMAGINED HIM TO BE A MUSCULAR, GOOD-LOOKING MAN...

*FX: THDUMP THDUMP

...JUST AS I SET EYES ON HIM?

ドクーン

ドクーン

BUT THAT ASIDE, WHAT IS THIS? THESE FEELINGS THAT ROSE UP...

THIS WELLING UP OF...?

...??

*CHAK

PLEASE, I ASK YOU TO ACCEPT THIS SWORD.

...I'VE JUST MET AND WITH WHOM I'VE HARDLY EXCHANGED A WORD?

WITH THIS MAN...

PLEASE ...

WHAT AM I DOING...?!

AN INESCAPABLE...

...EMBOLDENED VOICE...

...DEEPEST WITHIN ME, THERE'S A VOICE.

HOW-EVER...

LORD GRIFFITH.

...SAYING "THIS IS DESTINY."

*FX: KRRRN

QUIET.

*SHHHH

YOU MUSTN'T SPOIL THE MOMENT.

*FX: BOSH

*FX: ZSSH

THAT WHAT I HAD SET BEFORE MYSELF WASN'T MERELY ANOTHER WAR TO BE RECORDED IN HISTORY.

I KNEW IT BY INSTINCT.

...TO THE DOMAIN OF LEGEND.

PERHAPS IT BELONGED...

ポコ?

ポコ?

*FX: BLOP BLOP

I GOT IT!

THEY'RE COMIN' OUT, ISIDRO!

PLEASE DO NOT LET THAT FIRE DIE!

LADY FARNESE!

フラフラ

I... I KNOW THAT!

*FX. REEL

AUU!

NO, CASCA! YOU MUSTN'T WANDER AROUND!

HERE THEY COME !!

*FX: ZMZMZMZM

*FX: GRAHHHHH

BRING IT ON, BOG ZOMBIES !

NOW YOU SHALL TEACH THEM THE POWER OF ELF DIMENSION STYLE!

NO, I SHAN'T.

*POSE

ズキッ。

LIKE A BABY
嬰児(みどりご)の如く

ヒッ

*FX: HHHHH

グ…

*FX: SQUEEZE

*ZERYAHHH

すぱ。
*WHAAACK!!
あああんん!!
MMM, GOOD!
I AM MUCH OBLIGED.
ず…ず…
*SLRRP

YOU DO GOOD WORK, SERPY.

I TRIED USING THE FOX MARROW FROM YESTERDAY.

HNN WHY YY?!

THINK A LITTLE. AT YOUR HEIGHT, WHAT'LL HAPPEN IF YOU USE AN OVERHEAD STRIKE AGAINST AN ADULT?

IF YOU WANT TO GET GOOD AT KILLIN', FIRST USE YOUR HEAD AND THINK FOR YOURSELF.

*TMP TMP トン トン!

I AIN'T GOT MUCH TIME. I'LL TEACH YOU THE BASICS AND SPAR WITH YOU, BUT THE REST IS UP TO YOU.

DROPEY, FOOD'S ALMOST READY, SO GO CALL FARNY AND CASCA. THEY'RE GATHERIN' FIREWOOD OVER THERE.

YOU GUYS'VE SURE GOTTEN DOMESTICATED.

GO DO IT YOUR-SELF.

YEAH, YOU'RE LIKELY TO NEED SALT AFTER EXERTION.

I WANT TO SEASON IT A BIT MORE, BUT WE ARE STARTING TO RUN OUT.

NOT THINKIN' ON THE BATTLEFIELD'LL GET YOU DEAD REAL QUICK.

AND WHAT IF YOU BEAT ME STUPID FIRST?

YOU WHACKED THE HELL OUTTA ME

カサ。 *KSAAA

カサ。

……

I-IS THAT SO?

NOT TO WORRY, I WILL TAKE OVER... THAT WAS A CLOSE ONE.

THESE ARE POISONOUS. YOU CANNOT EAT THEM! THIS ONE'S A WARAITAKE.

*FX: SEEEIZE

*FX: HIC HIC HIC

*FX: VMMMM

MUSH-ROOMS. I FOUND THEM EARLIER.

LADY FARNESE, THESE...

…

I WILL DO THE REST.

AGHHH!! MY BEST SHIRT!!

*TATTER

R-RIGHT.

THAT'S THE WAY. RUB IT HARD AGAINST THE ROCK.

*SCRUB SCRUB

BUR RR!!

*FX: BAOHHHH

YOW WWW!

WHY'M I THE ONLY ONE?!

AH ...

HE'S ON FIRE...

*FX: FWSSH

UWAHHH!!

FORGET IT-- YOU JUST CONCENTRATE ON CASCA AND THE FIRE!!

WHAT'RE YOU *DOING?!*

*HHH

I'M...TRULY USELESS.

AND...

...IT'S LAUGHABLE...

I WAS PREPARED FOR THAT. BUT...

BEING EXPOSED TO TERROR EVERY NIGHT MADE ME REALIZE HOW DIMINUTIVE IS MY EXISTENCE.

...THAT I CAN'T ACTUALLY DO ANYTHING IN MY MUNDANE, DAILY LIFE.

...EVEN AS I BECOME USED TO THE GROTESQUE, I SEE NOW...

...ALL I CAN DO IS GATHER FIREWOOD AND BABYSIT...

I DON'T THINK I CAN SUDDENLY MAKE BELIEVE THAT I'M A MAIDSERVANT, BUT...

...WOULD CHANGE DRAMATICALLY...

BACK THEN I WAS CONFIDENT THAT AS LONG AS I WENT WITH HIM, SOMETHING INSIDE ME...

I APOLOGIZE.

I DID SOME TERRIBLY CRUEL THINGS TO YOU...

.....

*FX: ZHAAA

AAAA!

...AND OPPRESS ANOTHER IS UNDERSTANDABLE, UNDER SUCH CONDITIONS...

THAT LOOKS LIKE FLIN. MAY I?

WANTING TO DECORATE YOURSELF MAJESTICALLY...

I HAVE BEEN...

...SO SMALL.

ｻｯ!!

*FX: SHA

ﾌﾝﾌﾝ!

*FX: SNF SNF

...

HNN ...

...I CAN HELP WITH FOOD...

THIS WAY...

CASCA, PLEASE WAIT HERE A MINUTE.

*SMP

THAT'S ODD.

COME HERE!

HUH ?

ｺﾞｿｺﾞｿ

*FX: SFF SFF

I'D BETTER HEAD BACK... THE SUN IS SETTING.

OH, WELL ...

LET US RETURN, CASCA.

OKAY.

.....

.....

CASCA ...?

CASCA !!

*FX: THUD

IF THE SUN SETS BEFORE I--

OH, NO...!!

SHE'S MY RESPON-SIBILITY !!

SHE'S ...

ANSWER ME...!

NOW I DON'T KNOW THE WAY BACK...

HPPP-P..P...

*FX: ZHAAAA

CASCAAAA ...!

*FLAP

ハッ

ハッ

*FX: FLINCH

ビクッ

*FLAP

ドクン!

ドクン!

*FX: THDUMP THDUMP

CAS...

SOME-BODY...

SERPICO ...

JUST COWER.

I CAN NO LONGER MOVE.

COWER AND BE SMALL...

IT'S LIKE I'VE FALLEN INTO A DEEP, DEEP ABYSS...

DARKNESS THAT BEARS DOWN.

FOUND HER!

OH!

HEYYY!

OVER HERE!

CAN YOU STAND ?

GEEZ, TALK ABOUT CARELESS.

LADY FARNESE, YOU'RE SAFE...!!

.....

THANKS TO THAT, IT WAS JUST ME AND GUTS STRUGGLIN' TO PROTECT CASCA.

LAST NIGHT WAS NO PICNIC. EVEN SERPICO RAN OFF TO LOOK FOR YOU.

OHH...

IS CASCA ALL RIGHT?!

CASCA ...

MORE OR LESS ...

HUNGER BROUGHT HER BACK RIGHT BEFORE SUPPER.

ALIVE AND KICKIN'.

*FX: FWAHH

SHEESH, NOW WE CAN FINALLY SLEEP.

ふあ・・

DON'T COST US SO MUCH TIME.

WHADDA WE DO IF THE BABYSITTER GOES MISSIN'?

.....

*FX: ZONE

*FX: BESH BESH

SERPICO.

YES?

.....

じょぼぼぼ…

*PLSHHH

I AM A BURDEN.

.....

WHAT'S WRONG?

NO-THING...

バチャ

バチャ

*FX: PLISH PLISH

バシャーン

*FX: PLASSH

SHALL WE GO BACK...

...TO THE HOLY CITY?

...SAID THAT.

I NEVER...

...I'LL BECOME BURIED AGAIN.

IF I GO BACK...

...HELPLESS, AND CLUMSY...

*CLUTCH

ギュッ…

HOWEVER POWERLESS...

.....

...I'M DISCOVERING MYSELF.

...FOR THE FIRST TIME...

YEAH, IF YOU WANNA REACH THE SEA AND AVOID PEOPLE AS MUCH AS POSSIBLE, TAKE THIS OLD HIGHWAY OVER THE MOUNTAIN PASS.

*BAAA

*MUMBLE

SHOULD I STRIKE FROM BELOW?

*BAAA

*BAAA

*BAAA

...BUT YOU ALL'RE HEADED FOR THE PORT OF VRITANNIS? THEN YOU'D BEST BE CAREFUL.

NOT WANTIN' TO BE SEEN BY PEOPLE MUST MEAN YOU'VE GOT SOME REASON...

SOMETHING THERE?

LUNGING, THEN?

GIVE THAT UP AND STICK WITH ELF DIMENSION STYLE.

*MUMBLE

STOP THAT.

BAAA! BAAA!

I HEAR ARMIES FROM THE LANDS UNDER THE HOLY SEE KEEP GATHERIN'.

IT'S BECOMIN' THE MILITARY BASE FOR SEVERAL ALLIED COUNTRIES.

LOOKS MORE AND MORE LIKE A BIG WAR AGAINST THE KUSHAN'S GONNA START.

EVEN IF THE ALLIED FORCES DRIVE OUT THE KUSHAN, THE TERRITORY'LL BE CARVED UP REAL GOOD.

WITH THE KING DEAD AND HIS ONLY CHILD, THE PRINCESS, MISSIN', MIDLAND HAS NO REAL RULER.

MIDLAND ...?

DISAP-PEAR...

IF IT GOES BADLY, THE KINGDOM ITSELF'LL DISAPPEAR. ANYHOW, IT'S NO CONCERN OF SHEPHERDS LIKE US.

WHAT A PITY.

ARE YOU A MID-LANDER, SON?

NO...

...A LONG TIME AGO.

I JUST TOOK ADVANTAGE OF THEIR HOSPITALITY SOME...

.....

IF YOU'RE GOIN' THAT WAY, WATCH OUT.

'SPECIALLY 'ROUND THE MOUNTAIN PASS.

I"

I"

AHH! OH, YEAH...

I FOR-GOT.

*FX: BAAA BAAA

*FX: BAAA BAAA

BUT IT *AIN'T* HUMANS UP THERE.

BETTER IF IT WERE.

I"

I"

BANDITS OR SOME-THIN'?!

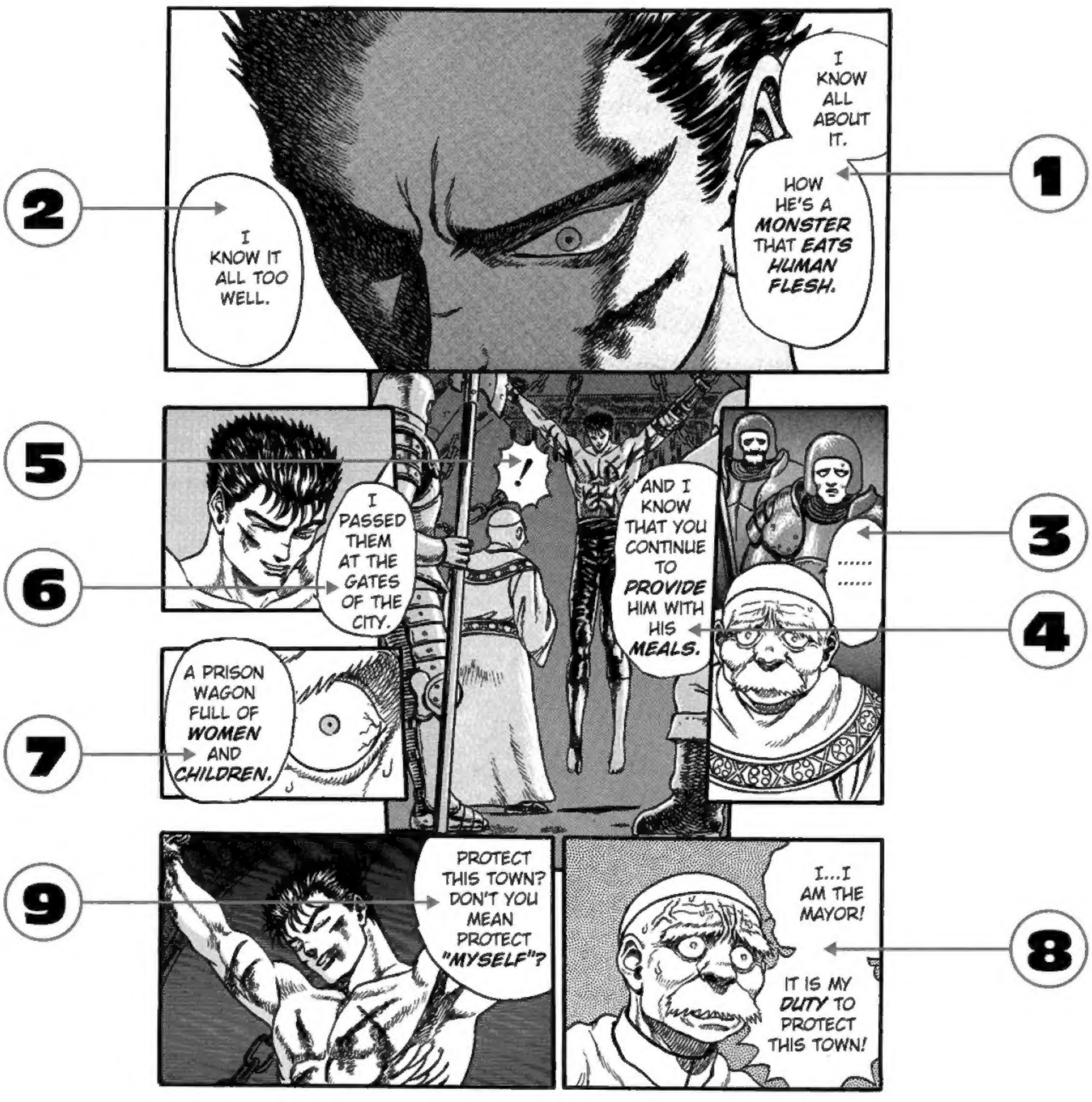
WHAT, OLD MAN?!

IT'S *TROLLS.*

STOP

This is the back of the book!

This manga collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format at the creator's request, maintaining the artwork's visual orientation as originally published in Japan. If you've never read manga in this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right corner and will read each balloon and panel moving right to left. It may take some getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun!



COMICS & GRAPHIC NOVELS / MANGA / HORROR

BERSERK

KENTARO MIURA 23 ベルセルク 三浦建太郎

Desperate as Guts, the Black Swordsman, has been to reunite with his former captain and lover, the now-mad Casca, he's quickly learning that being together is as dangerous as being apart. What should be a simple journey to the safety of Puck's homeland proves to be a gauntlet of perils, as the Mark of Sacrifice each bears brings the fury of Hell down upon them, and Guts discovers that in his darkest moments he himself is the greatest danger to the woman he loves.

Created by Kentaro Miura, *Berserk* is a fiery manga apocalypse, an ominous omnibus of furious action, fearsome horror, and funereal humor that strikes a power chord in the hearts of its devoted followers and strikes down the rest like a scythe through wheat. Bring in the sheaves!

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.

DARK HORSE MANGA

FOR READERS 18+
FOR MATURE READERS